FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 3c — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Quebec Ouest — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Henri Philippe Bouvin — Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at all other occupations.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance for current year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of all tuition over 15 years of age at Canadian universities.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-House. Maison.	Family, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, ou divorcé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaille à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "au moulin à scie", "dans une fonderie", "dans un magasin de drogues", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal au cours de 1910.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé à un métier différent de l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers que l'emploi principal ou du métier.	Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans dans les universités canadiennes.	INFIRMES. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
39	68	Gosselin Maurice	13 Wharf Ste Ruby	M	Chef	M	Septembre	1887	24	P.Q.			F	L	Catholique	Aubergiste	2-0-00	Chez Moy	Chez			52		60		1500			1500	M	1500		Oui	Oui	Fr			
1		Marguerite	"	F	Epouse	M	Avril	1887	24	"	"	"	"	"	"																						
40	69	Fortier Barthelemi	19 "	M	Chef	M	decembre	1858	53	"	"	"	"	"	"	Fermier	00													1500	00	1821		"	"	"			
2		Adelaide	"	F	Epouse	M	septembre	1859	51	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
3		Virginie	"	F	Fille	C	janvier	1884	26	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
4		Blanche	"	F	Fille	C	Fevrier	1889	18	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
5		Moreau Hyllaire	"	M	Beau-frere	C	Mars	1885	26	"	"	"	"	"	"	Rentier																		"	"	"			
6		Lapointe Anna	"	F	Servante	C	Avril	1891	20	"	"	"	"	"	"	Servante	2-9-09	Mon	Chez	Mon			16		60		10						"	"	"			
7		Fortier Delvina	"	F	"	C	Septembre	1890	21	"	"	"	"	"	"	"	2-9-09	"	"	"			16		60		10						"	"	"			
8	70	Fortier Alfred	19 Bellevue	M	Chef	M	Fevrier	1849	63	"	"	"	"	"	"	Maçon Tailleur	2-0-09	Chez	Moy	Chez			52		60		360						"	"	"			
9		Marie	"	F	Epouse	M	Fevrier	1859	53	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
10		Alice	"	F	Fille	C	avril	1890	21	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
11		Alfred	"	M	Fils	C	septembre	1892	17	"	"	"	"	"	"	Journalier	1-9-00	Moy	Chez	Moy			52		60		360			500	19	21.45		"	"	"			
12		Hermina	"	M	Fils	C	"	1894	17	"	"	"	"	"	"																500	17	21.20		"	"	"			
13		Legard	"	M	Fils	C	Avril	1898	14	"	"	"	"	"	"																			10	"	"	"	6.50	
14		Louis Philippe	"	M	Fils	C	novembre	1899	12	"	"	"	"	"	"																			10	"	"	"	6.50	
15		Larron Prospert	"	M	Cousin	C	decembre	1857	60	"	"	"	"	"	"	Journalier	1-9-00	"	"	"			52		60		300											
16		Lemand Henri	"	M	"	C	Juillet	1885	26	"	"	"	"	"	"	"	1-9-00	"	"	"			52		60		300											
17		Charet Rosaire	"	M	"	C	Mars	1883	28	"	"	"	"	"	"	Journalier	1-0-00	"	"	"			52		60		300											
18	76	Jeffry Alfred	5 Wharf Ste Ruby	M	Chef	M	Juillet	1886	25	"	"	"	"	"	"	Charpentier	1-0-00	Chez	Moy	Chez			52		60		300			600	45	12.00		"	"	"			
19		Emma	"	F	Epouse	M	Decembre	1888	23	"	"	"	"	"	"																185	12	2.		Mon	Mon	"			
20		Alfred	"	M	Fils	C	Août	1902	2	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	"			
21		Edelaine	"	F	Fille	C	Octobre	1910	1	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	"			
22		Chandonnais Lucie	"	F	Cousine	M	Août	1874	69	"	"	"	"	"	"																			Oui	Oui	"			
23	72	Paquet Gerard	3 "	M	Chef	M	Juillet	1863	43	"	"	"	"	"	"	Marchand	10-0-00	Chez	"	"			52		60		10000			600	43	10.		"	"	"			
24		Lidia	"	F	Fille	C	Mai	1884	27	"	"	"	"	"	"																300	12	8.20		"	"	"			
25		Lucien Hollard	"	M	Fils	C	Mai	1885	16	"	"	"	"	"	"																			10	"	"	"	30.00	
26		Alexis Emile	"	M	Pensionnaire	C	Août	1888	23	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
27		Picard Gracia	"	F	"	C	Fevrier	1888	22	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
28	73	Ouellet Jeremie	6 Marché Ste Ruby	M	Chef	M	Juin	1874	40	"	"	"	"	"	"	Aubergiste	2-0-06	Chez	Moy	Chez																		
29		Marie Louise	"	F	Epouse	M	juin	1874	37	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
30		Jeremie	"	M	Fils	C	Juin	1900	11	"	"	"	"	"	"																			10	"	"	"		
31		Evarard	"	M	Fils	C	Juin	1903	5½	"	"	"	"	"	"																			10	"	"	"		
32		Edmond	"	M	Fils	C	Fevrier	1905	6	"	"	"	"	"	"																			"	"	"			
33		Elizabelle	"	F	Fille	C	Juillet	1908	3	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	"			
34		Marie Louise	"	F	Fille	C	Juin	1910	1	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	"			
35	74	Jaberté Julia	5 ouale fort	M	Chef	M	Juillet	1888	83	"	"	"	"	"	"	Cultivateur																		Oui	Oui	"			
36		Hebert	"	F	Epouse	M	Août	1844	67	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	"			
37		Forestiere Ondonneur	"	F	Cousine	C	Decembre	1843	66	"	"	"	"	"	"																								
38	75	Lavallee Jean	116 Cote Lamart	M	Chef	M	janvier	1843	68	"	"	"	"	"	"	Hotelier	2-0-06																	Oui	Oui	"			
39		Josephine	"	F	Epouse	M	Mars	1859	52	"	"	"	"	"	"																								
40		Adelaide	"	M	Fils	C	Octobre	1890	21	"	"	"	"	"	"																								
41		Arthur	"	M	Fils	C	decembre	1893	18	"	"	"	"	"	"																								
42		Henri	"	M	Fils	C	juin	1895	16	"	"	"	"	"	"																								
43		Turner Wilmore	"	F	Pensionnaire	C	Juillet	1887	72	"	"	"	"	"	"	Journalier	9-2-91	Mon	Chez	Mon																		
44		Vohl Elizabelle	"	F	"	M	decembre	1885	26	"	"	"	"	"	"																								
45		Lavallee Balmadette	"	F	"	C	decembre	1889	22	"	"	"	"	"	"																								
46		Vohl Fernand	"	F	Fille	C	janvier	1908	2½	"	"	"	"	"	"																								
47		Henri	"	M	Fils	C	decembre	1908	1½	"	"	"	"	"	"																								
48		Mercier John	"	M	Pensionnaire	C	juin	1881	24	"	"	"	"	"	"	Journalier	2-6-XX	Moy	Chez	Moy			52	52	60		200												

11425

1908